



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 19 FÉVRIER 2016**

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 19 FEBRUARI 2016**

(Séance de l'après-midi)

(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INHOUD**

EXCUSÉS	7	VERONTSCHULDIGD	7
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	7	DRINGENDE VRAGEN	7
Question d'actualité de M. Hamza Fassi-Fihri	7	Dringende vraag van de heer Hamza Fassi-Fihri	7
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le respect des principes de liberté syndicale et d'accès à la négociation sociale par une agence d'intérim".		betreffende "het naleven van de principes van syndicale vrijheid en de toegang tot het sociaal overleg door een interimbureau".	
Question d'actualité de M. Willem Draps	10	Dringende vraag van de heer Willem Draps	10
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,		aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
concernant "les éventuels aménagements provisoires en vue de permettre la réouverture du tunnel Stéphanie".		betreffende "de eventuele voorlopige inrichting om de Stefaniatunnel te heropenen".	
Question d'actualité de M. Vincent De Wolf	12	Dringende vraag van de heer Vincent De Wolf	12
à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,		aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,	
concernant "l'action en cessation intentée contre Bruxelles-Propreté devant le tribunal de commerce francophone de Bruxelles".		betreffende "de vordering ingesteld tegen Net Brussel voor de Franstalige handelsrechtbank van Brussel".	

<p>Question d'actualité jointe de Mme Barbara Trachte, 12</p> <p>concernant "l'action en cessation contre Bruxelles-Propreté et l'utilisation des subsides régionaux par cette dernière".</p>	<p>Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Barbara Trachte, 12</p> <p>betreffende "de vordering tegen Net Brussel en het gebruik van gewestelijke subsidies door deze laatste".</p>
<p>Question d'actualité de Mme Caroline Persoons 15</p> <p>à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,</p> <p>concernant "les suites de l'arrêt de la Cour constitutionnelle validant l'arrêté 'Gosuïn' fixant les normes de bruit en matière de trafic aérien".</p>	<p>Dringende vraag van mevrouw Caroline Persoons 15</p> <p>aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,</p> <p>betreffende "de gevolgen van het arrest van het Grondwettelijk Hof dat het arrest-Gosuïn tot bepaling van de geluidsnormen bij luchtverkeer doet gelden".</p>
<p>Question d'actualité jointe de M. Benoît Cerexhe, 15</p> <p>concernant "le respect des normes de bruit bruxelloises en matière de survol aérien".</p>	<p>Toegevoegde dringende vraag van de heer Benoît Cerexhe, 15</p> <p>betreffende "de naleving van de geluidsnormen bij de vluchten boven Brussel".</p>
<p>Question d'actualité de M. Marc-Jean Ghysels 19</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "l'avenir du Théâtre royal de Toone".</p>	<p>Dringende vraag van de heer Marc-Jean Ghysels 19</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid,</p> <p>betreffende "de toekomst van het Koninklijk Theater Toone".</p>
<p>Question d'actualité jointe de M. Bruno De Lille, 19</p> <p>concernant "l'avenir du théâtre Toone".</p>	<p>Toegevoegde dringende vraag van de heer Bruno De Lille, 19</p> <p>betreffende "de toekomst van het Theater Toone".</p>

Question d'actualité de Mme Cieltje Van Achter	23	Dringende vraag van mevrouw Cieltje Van Achter	23
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,		aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
concernant "l'état des ponts à Bruxelles".		betreffende "de staat van de bruggen in Brussel".	
Question d'actualité de M. Emmanuel De Bock	25	Dringende vraag van de heer Emmanuel De Bock	25
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
et à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,		en aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "l'organisation éventuelle d'un Grand prix de Formule électrique à Bruxelles en 2017 et la possible intervention financière de la Région".		betreffende "de eventuele organisatie van een Grote Prijs Formule E voor elektrische wagens in Brussel in 2017 en de mogelijke financiële steun van het gewest".	
VOTES NOMINATIFS	28	NAAMSTEMMINGEN	28
sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance relatif aux stages pour demandeurs d'emploi (n ^{os} A-279/1 et 2 – 2015/2016).	28	over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de stages voor werkzoekenden (nrs. A-279/1 en 2 – 2015/2016).	28
sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de MM. Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, Mme Marion Lemesre et M. Abdallah Kanfaoui instaurant une allocation-loyer (n ^{os} A-112/1 et 2 – 2014/2015) – (Application de l'article 87.4 du règlement).	31	over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van de heren Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, mevrouw Marion Lemesre en de heer Abdallah Kanfaoui tot invoering van een huurtoelage (nrs. A-112/1 en 2 - 2014/2015) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).	31

sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de MM. Vincent De Wolf, Abdallah Kanfaoui et Olivier de Clippele modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement (n^{os} A-131/1 et 2 – 2014/2015) – (Application de l'article 87.4 du règlement). 32

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS 34

over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van de heer Vincent De Wolf, de heer Abdallah Kanfaoui en de heer Olivier de Clippele tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode (nrs. A-131/1 en 2 – 2014/2015) – (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement). 32

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN 34

PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.

- La séance est ouverte à 14h33.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz ;
- Mme Françoise Bertieaux ;
- M. Fabian Maingain ;
- M. Arnaud Pinxteren ;
- M. Fouad Ahidar.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le respect des principes de liberté syndicale et d'accès à la négociation sociale par une agence d'intérim".

- De vergadering wordt geopend om 14.33 uur.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz;
- mevrouw Françoise Bertieaux;
- de heer Fabian Maingain;
- de heer Arnaud Pinxteren;
- de heer Fouad Ahidar.

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het naleven van de principes van syndicale vrijheid en de toegang tot het sociaal overleg door een interimbureau".

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Mardi et mercredi, nous apprenions par la presse que l'entreprise d'intérim Accent Jobs proposait à ses travailleurs des jours de congé, des téléphones portables et toute une série d'autres cadeaux pour essayer de les dissuader de participer aux élections sociales prévues cette année. Hier après-midi, des actes de vandalisme ont eu lieu à Liège contre une agence de cette société. Des pierres ont été projetées sur la vitrine.

Autant je déplore et je condamne évidemment les actes de vandalisme, qui desservent la cause qu'ils entendent défendre, autant je condamne et je déplore l'attitude de cette entreprise, qui essaie finalement d'étouffer la démocratie sociale par des tentatives de chantage, ou même de corruption morale, en essayant d'acheter le personnel pour lui retirer en contrepartie un droit démocratique fondamental.

Je trouve cela inacceptable. Ce n'est pas uniquement une question éthique ou morale. C'est aussi une question légale. Indépendamment du débat sur le respect ou non de la législation fédérale par cette entreprise, à Bruxelles, l'ordonnance de 2004, révisée en 2011, encadre la gestion mixte du marché de l'emploi, notamment avec les acteurs privés.

Son article 6 énumère toutes les conditions préalables pour qu'une agence d'intérim puisse être agréée à Bruxelles afin d'y exercer ses activités. Dans cet article, l'alinéa 3 est très clair. Il reprend, parmi les conditions pour exercer à Bruxelles, le respect de la liberté syndicale, du travailleur et de sa capacité à mener des négociations sociales.

En l'occurrence, j'ai le sentiment que la liberté induite par cet alinéa est malmenée.

Dès lors, j'aimerais connaître l'interprétation, sur le plan juridique, que vous faites de cet article de loi et du respect ou non par cette entreprise de la législation bruxelloise ?

Par ailleurs, avez-vous eu des contacts avec ladite société d'intérim ou vos services d'inspection ? Cela vaudrait la peine de savoir ce qu'il en est, car si cette entreprise ne respecte pas la loi, des

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- Van de week meldden de media dat Accent Jobs zijn medewerkers vakantiedagen, smartphones en een heleboel andere cadeaus aanbod als ze afzagen van deelname aan de sociale verkiezingen van dit jaar. Gisterenmiddag werd een Luiks agentschap van het bedrijf aangepakt door vandalen die stenen door het raam keilden.

Vandalisme valt natuurlijk niet goed te praten, maar hetzelfde geldt voor de houding van het bedrijf, dat de sociale democratie met chantage of morele corruptie probeert te dwarsbomen. Dat is onaanvaardbaar. Het is niet alleen een ethische, maar ook een wettelijke kwestie. Naast de federale wetgeving is er in het gewest een ordonnantie van kracht die de organisatie van de arbeidsmarkt regelt. Artikel 6 daarvan bepaalt onder meer dat een uitzendbureau om te worden erkend in het Brussels Gewest de vakbondsvrijheid moet eerbiedigen.

In dit geval heb ik de indruk dat het uitzendbureau zich niet aan die voorwaarde houdt.

Welke juridische interpretatie geeft u aan het wetsartikel en het al dan niet naleven van de Brusselse regelgeving door het bedrijf?

Zijn er contacten met het bedrijf? Als het de wet naast zich neer legt, kan de administratie of de minister actie ondernemen.

Hebt u contact met Federgon, de federatie van de uitzendsector?

possibilités d'action existent dans le chef de l'administration et du ministre, notamment par le biais de sanctions.

Enfin, avez-vous pris contact avec la Fédération sectorielle de l'intérim au niveau fédéral ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- La société Accent Jobs est coutumière de ces pratiques. Il y a cinq ans, elle avait déjà agi de manière similaire. C'est tout à fait inacceptable et maladroit mais, heureusement, c'est une exception dans le secteur.

Cependant, j'aimerais préciser certaines choses, car je suis régulièrement interpellé à ce sujet. L'ordonnance prévoit en effet qu'en cas de violation de dispositions légales, nous pouvons prendre des sanctions. Cela étant, pas plus que pour les discriminations, nous ne sommes qualifiés pour décider si la loi a bien été violée. Le respect de la liberté syndicale, principe inscrit dans le droit du travail, est et reste de la compétence du gouvernement fédéral. Ce sont donc les autorités fédérales qui jugeront s'il y a eu violation de la loi. Dans l'affirmative, nous devons, conformément à l'ordonnance, prendre un certain nombre de mesures.

Je rejoins la position de M. Peeters, ministre fédéral de l'Emploi, qui estime cette attitude totalement maladroite. Nous avons eu des contacts avec les services de l'inspection de l'État fédéral ainsi qu'avec le service de l'inspection flamande - puisque le siège social de cette société est installé en Flandre - afin que l'affaire soit instrumentée.

Pour l'instant, j'attends leurs conclusions. Si les faits sont avérés, je saisirai la Commission consultative de placement du Conseil économique et social, où siègent les partenaires sociaux, patronaux et syndicaux. Au terme de l'ordonnance en effet, le ministre ne suspend ou ne retire un agrément qu'après avis de ladite commission.

Quoi qu'il en soit, l'attitude de cette entreprise est non seulement déplacée, mais elle est surtout contre-productive. Elle semble ignorer que la majeure partie de sa clientèle est composée essentiellement de grandes entreprises où les syndicats participent au conseil d'entreprise. Il est évident que ceux-ci s'opposeront désormais à tout

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Accent Jobs staat bekend om dit soort onaanvaardbare praktijken. Gelukkig vormt het bedrijf een uitzondering in de sector.*

De ordonnantie voorziet inderdaad in strafmaatregelen als de wet overtreden wordt. Net zoals bij discriminatie is de regering echter niet bevoegd om te beslissen of er sprake is van een overtreding. Respect voor de vakbondsvrijheid is en blijft een federale bevoegdheid. De federale overheid moet dus oordelen of de wet overtreden is en dan kan de gewestelijke overheid, zoals de ordonnantie bepaalt, een aantal maatregelen nemen.

Ik ben het eens met federaal minister van Werk Peeters, die zei dat het bedrijf erg onhandig te werk gaat. Er zijn contacten met de federale en Vlaamse inspectiediensten om de zaak uit te klaren.

Voorlopig wacht ik op hun besluiten. Als de feiten bewezen worden, zal ik het probleem aankaarten bij de Adviescommissie inzake arbeidsbemiddeling van de Economische en Sociale Raad, waarin sociale partners, werkgevers en vakbonden vertegenwoordigd zijn. De minister kan volgens de ordonnantie immers pas optreden na advies van de commissie.

Hoe dan ook, de houding van het bedrijf is niet alleen misplaatst, maar ook nog eens contraproductief. Het lijkt te vergeten dat een groot deel van zijn cliënteel bestaat uit grote ondernemingen waar de vakbonden in de ondernemingsraad zitten. Het spreekt voor zich dat die zich in de toekomst zullen verzetten tegen contracten met Accent Jobs.

In 2002 liet het Verbond van Belgische Ondernemingen (VBO) alle ondernemingen een gentlemen's agreement goedkeuren, waarvan het respect voor vakbondsvetegenwoordigingen een

contrat avec la société Accent Jobs. À vouloir apparaître comme une société qui peut se passer à tout prix d'une délégation syndicale, c'est ce qui risque de lui arriver.

Je rappelle que, en 2002, la Fédération des entreprises de Belgique (FEB) a fait adopter un "gentlemen's agreement" par toutes les entreprises, dont l'un des principes était le respect des représentations syndicales. Grâce à votre intervention, je peux dire que les secteurs patronaux devraient rappeler à l'ordre leurs moutons noirs.

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Le secteur patronal porte en effet une part de responsabilité dans ce dossier. Ce n'est pas la première fois qu'une société d'intérim adopte une telle position, à la limite de la légalité.

Il y a quelques années déjà, des violations flagrantes du principe d'égalité entre travailleurs avaient été constatées dans certaines entreprises. Nous avons d'ailleurs déposé une proposition d'ordonnance visant à éviter de telles situations.

Je me réjouis d'entendre que vous êtes conscient du problème et que vous avez réagi en contactant vos homologues du gouvernement fédéral et de la Région flamande. J'attends les résultats de leur inspection et les suites que vous donnerez au cas dont question.

Il importe de rappeler notre attachement à la concertation sociale. Nos démocraties fonctionnent avec les partenaires sociaux et une telle concertation est essentielle pour le maintien de notre cohésion sociale.

Je vous remercie pour votre réponse et votre vigilance.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. WILLEM DRAPS

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE

van de principes was. De werkgevers zouden overtreders tot de orde moeten roepen.

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- Een deel van de verantwoordelijkheid ligt inderdaad bij de werkgevers. Het is niet de eerste keer dat een uitzendbedrijf de grenzen van de wet opzoekt.

Enkele jaren geleden waren er flagrante schendingen van het gelijkheidsprincipe in bepaalde uitzendbedrijven. Dat leidde ertoe dat ik een voorstel van ordonnantie indiende om dergelijke toestanden te voorkomen.

Ik ben blij dat u zich bewust bent van het probleem en dat u contact hebt opgenomen met uw federale en Vlaamse ambtgenoot. Ik kijk uit naar de resultaten van de inspectie en het gevolg dat u daaraan zult geven.

We moeten blijven hameren op het belang dat we aan sociaal overleg hechten. Overleg is essentieel om de sociale cohesie te vrijwaren.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER WILLEM DRAPS

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,

LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "les éventuels aménagements provisoires en vue de permettre la réouverture du tunnel Stéphanie".

M. le président.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps (MR).- Vous avez annoncé, à l'occasion du débat sur les tunnels, que votre administration étudiait la possibilité, grâce à des aménagements provisoires, de rouvrir la totalité du complexe du tunnel Stéphanie sans attendre les travaux structurels nécessaires.

Dans quelles conditions et quand cette ouverture provisoire pourra-t-elle avoir lieu ?

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre.- Je répète que le gouvernement, ainsi que Bruxelles Mobilité et tout le monde, aspire à ce que la réouverture du tunnel puisse se faire le plus rapidement possible.

Durant les dernières semaines, les ingénieurs, mais aussi les fonctionnaires, ont énormément travaillé pour rédiger le cahier des charges. Pour finaliser les démarches, estimer si la solution envisagée est possible et commencer les travaux, nous attendons encore les résultats des analyses physico-chimiques du béton. Sur la base de ces dernières, et si la faisabilité se confirme, tout sera mis en œuvre le plus rapidement possible.

Nous sommes en attente de ces résultats et nous ne pouvons pas aller plus vite : le processus de dégradation est chimique et il faut donc bien analyser la situation, car il faut assurer la sécurité des voitures qui passent dans les tunnels.

J'espère que le calendrier sera rapidement disponible. Le gouvernement et moi-même sommes derrière les ingénieurs et les fonctionnaires. À ce jour, je ne peux donc encore donner de délai, puisque le jour où celui-ci sera connu, on exigera qu'il soit respecté. Nous voulons d'abord être certains que la réouverture provisoire est possible.

BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de eventuele voorlopige inrichting om de Stefaniatunnel te heropenen".

De voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps (MR) *(in het Frans).*- *Naar aanleiding van het debat over de tunnels deelde u mee dat uw administratie de mogelijkheid bestudeerde om de volledige Stefaniatunnel te heropenen zonder de noodzakelijke structuurwerken af te wachten. Dat zou mogelijk zijn met een voorlopige inrichting.*

In welke omstandigheden en wanneer kan die voorlopige opening plaatsvinden?

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *De regering probeert er samen met Brussel Mobiliteit voor te zorgen dat de Stefaniatunnel zo snel mogelijk weer open kan.*

De afgelopen weken hebben ingenieurs, maar ook ambtenaars, bijzonder hard gewerkt aan het bestek. Om na te gaan of de oplossing haalbaar is en zo snel mogelijk van start te kunnen gaan met de werken, wachten we nog op de resultaten van de analyses van het beton. Dat is nodig voor de veiligheid.

Ik hoop dat we zo snel mogelijk van start kunnen gaan. De regering en ikzelf staan achter de ingenieurs en de ambtenaars. Ik kan nog niet zeggen wanneer de Stefaniatunnel weer wordt geopend.

M. le président.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps (MR).- Vu la nature de la réponse du ministre, j'ajoute la question suivante. A-t-on étudié la solution "box in the box", qui consiste à placer une sorte de gaine provisoire protégeant les automobilistes d'éventuelles chutes d'éléments venant du plafond, mais permettant de rétablir, dans des conditions de sécurité suffisantes, la circulation au plus vite ?

M. Pascal Smet, ministre.- Oui !

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT DE WOLF

À MME FADILA LAANAN, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COLLECTE ET DU TRAITEMENT DES DÉCHETS, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES COMMUNALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "l'action en cessation intentée contre Bruxelles-Propreté devant le tribunal de commerce francophone de Bruxelles".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME BARBARA TRACHTE,

concernant "l'action en cessation contre Bruxelles-Propreté et l'utilisation des subsides régionaux par cette dernière".

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- J'ai sous les yeux un article du journal L'Écho qui fait état d'une action en justice introduite par la société de recyclage MCA Recycling contre Bruxelles-Propreté. Les griefs sont graves : elle accuse Bruxelles-Propreté de détourner des subsides reçus pour la propriété publique et le personnel vers des tâches privées.

MCA Recycling accuse également Bruxelles-

De voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps (MR) *(in het Frans).*- *Werd er overwogen om een soort voorlopige koker te plaatsen in de tunnel die de automobilisten beschermt tegen vallende brokstukken? Met die oplossing kan de tunnel snel worden geopend.*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Jazeker.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

AAN MEVROUW FADILA LAANAN, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET OPENBARE NETHEID, VUILNISOPHALING EN –VERWERKING, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, GEMEENTELIJKE SPORT-INFRASTRUCTUUR EN OPENBAAR AMBT,

betreffende "de vordering ingesteld tegen Net Brussel voor de Franstalige handelsrechtbank van Brussel".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW BARBARA TRACHTE,

betreffende "de vordering tegen Net Brussel en het gebruik van gewestelijke subsidies door deze laatste".

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *In de pers verscheen een bericht over de rechtszaak die het recyclagebedrijf MCA Recycling aanspande tegen Net Brussel. MCA Recycling beschuldigt het agentschap ervan subsidies die het ontving om de openbare netheid te garanderen en het personeel te betalen, voor privé-opdrachten te hebben gebruikt.*

Propreté de mener une politique agressive en pratiquant des tarifs inférieurs à ceux des entreprises privées. Les représentants de cette société affirment qu'une offre de 150.000 euros en 2010 aurait été réduite à 52.000 euros quatre ans plus tard pour exactement le même marché.

Enfin, elle dénonce l'absence de comptabilités différentes, malgré une obligation prévue dans l'arrêté régional en la matière. Ceci permet à Bruxelles-Propreté de transférer les subsides publics alloués pour le traitement des déchets ménagers vers le traitement des déchets d'entreprises. Des camions et du personnel, également subventionnés, seraient utilisés pour des tâches privées.

J'ignore la véracité de ces informations, mais elles nous préoccupent. Je comprends que l'affaire est pendante devant la justice et que vous ne pouvez peut-être pas nous donner toutes les informations, mais tout éclairage serait le bienvenu.

M. le président.- La parole est à Mme Trachte pour sa question d'actualité jointe.

Mme Barbara Trachte (Ecolo).- Madame la ministre, la situation dans laquelle nous nous trouvons aujourd'hui s'explique par le fait que Bruxelles-Propreté exerce à la fois des missions de service public, comme la collecte des déchets ménagers, et des activités commerciales, telles que la collecte des déchets des entreprises. Selon l'article, il n'y aurait pas de comptabilité séparée entre ces deux types d'activités. Cet élément sème le trouble.

Mon collègue Arnaud Pinxteren vous a déjà interrogée à de nombreuses reprises sur Bruxelles-Propreté, et en particulier sur la transparence de sa comptabilité et de ses budgets. Nous vous avons maintes fois demandé une plus grande transparence à cet égard et avons suggéré qu'un audit des comptes de l'agence soit réalisé. Cette affaire témoigne à nouveau de la nécessité d'y procéder.

En complément des questions qui vous ont déjà été posées, je voudrais savoir quelle est votre attitude face à ces accusations. Par ailleurs, comment comptez-vous répondre à la demande formulée par notre parlement d'obtenir davantage de transparence sur les comptes de Bruxelles-Propreté ?

Bovendien zou Net Brussel een agressief prijzenbeleid voeren door tarieven aan te rekenen die lager liggen dan die van de privébedrijven. Zo zou een offerte van 150.000 euro in 2010 in het kader van dezelfde aanbesteding vier jaar later zijn verlaagd tot 52.000 euro.

Ten slotte klaagt het bedrijf dat Net Brussel niet het vereiste onderscheid maakt tussen zijn verschillende opdrachten, waardoor het subsidies voor de verwerking van huishoudelijk afval kan gebruiken voor de verwerking van bedrijfsafval. Gesubsidieerde vrachtwagens en personeel zouden voor privé-opdrachten worden ingezet.

Klopt dat verontrustende bericht?

De voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Barbara Trachte (Ecolo) (in het Frans).- *De huidige situatie is ontstaan doordat Net Brussel zowel overheidsopdrachten als commerciële activiteiten uitvoert. Uit het voornoemde persartikel blijkt dat Net Brussel geen aparte boekhouding voert voor beide activiteiten. Dat is om moeilijkheden vragen.*

Ecolo vroeg u in het verleden al meermaals om meer transparantie bij Net Brussel, in het bijzonder wat betreft de boekhouding en de budgetten. Uit deze zaak blijkt eens te meer dat er dringend een audit van de rekeningen van het agentschap moet komen.

Wat is uw standpunt over de beschuldigingen aan het adres van Net Brussel? Krijgen we meer inzicht in de rekeningen van het agentschap?

M. le président.- La parole est à Mme Laanan.

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État.- Ce dossier fait en effet l'objet d'une procédure judiciaire. En vertu de la séparation des pouvoirs, il ne m'appartient pas de la commenter.

Néanmoins, rappelons que Bruxelles-Propreté ne peut être empêché d'exercer des activités commerciales. L'ordonnance relative à la création de l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) prévoit qu'elle est autorisée à accomplir un certain nombre de missions de type commercial. Ces missions sont accomplies sur la base de l'autorisation de l'ordonnance, avec des tarifs fixés par des arrêtés du gouvernement. En principe, il n'y a donc pas de surprises.

Cela dit, une comptabilité analytique est imposée à l'ABP et est en cours de mise en place. Elle permettra d'éviter que cette situation ne se reproduise à l'avenir et suscite un questionnement sur la part du service public et des missions de type commercial ou privé, qui doivent être transparentes.

Je n'ai aucun souci avec cela, mais je refuse que l'on fasse des procès d'intention injustifiés à Bruxelles-Propreté. Tout cela est examiné en Commission du budget et par la Cour des comptes, tandis que je réponds régulièrement aux questions et commentaires sur le sujet.

Je reviendrai donc sur cette question lorsque la procédure judiciaire sera terminée. Il est actuellement trop tôt pour la commenter, mais je serai très attentive à la résolution de cette question et y apporterai toutes les réponses juridiques et réglementaires nécessaires.

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- Je me doutais de ce que vous alliez évoquer la procédure pour expliquer pourquoi vous n'entriez pas davantage dans les détails. Parallèlement, j'ai donc introduit une demande d'interpellation. Le temps qu'elle soit inscrite à l'ordre du jour d'une commission, peut-être l'action en cessation aura-t-elle progressé et une décision sera-t-elle tombée.

Lors de l'interpellation en commission, vous pourrez sans doute aborder des aspects liés au

De voorzitter.- Mevrouw Laanan heeft het woord.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris (in het Frans).- *Er loopt inderdaad een gerechtelijke procedure tegen Net Brussel. Gelet op de scheiding der machten kan ik daar echter niet meer over zeggen.*

Het is Net Brussel niet verboden om commerciële activiteiten uit te oefenen. Het agentschap doet dat op basis van de oprichtingsordonnantie en rekent door de regering vastgelegde prijzen aan.

Binnenkort laten we de boekhouding van Net Brussel controleren om te voorkomen dat er in de toekomst opnieuw vragen rijzen over de transparantie van de overheidsopdrachten en de commerciële activiteiten.

Ik twijfel er niet aan dat alles bij Net Brussel correct verloopt en vind het onaanvaardbaar dat het agentschap onterecht wordt beticht van duistere zaken. De commissie voor de Begroting en het Rekenhof bestuderen de zaak.

Na afloop van de rechtszaak kom ik hier op terug.

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).- *Omdat ik vermoedde dat u naar de gerechtelijke procedure zou verwijzen om niet te veel details te moeten geven, diende ik een aanvraag tot interpellatie in. Tegen de tijd dat die in de commissie aan bod komt, heeft de rechtbank misschien al een uitspraak gedaan.*

In de commissie kunt u wellicht het budget, de rekeningen en de boekhouding bespreken. Dat zou toch mogelijk moeten zijn op grond van een

budget, aux comptes et à la comptabilité. Il me semble que, par souci de transparence parlementaire, ces aspects devraient pouvoir être abordés, et ce, indépendamment de la procédure en cours et du dossier. Cela nous permettrait déjà de nous rassurer.

Je vous annonce déjà que c'est la voie que j'emprunterai en commission lors de mon interpellation.

M. le président.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte (Ecolo).- Ma réponse ira dans le même sens, si ce n'est que ce n'est pas moi qui déposerai cette interpellation, mais mon collègue Arnaud Pinxteren.

J'entends cependant les premiers éléments de réponse que vous fournissez quant à une transparence accrue en termes de comptabilité analytique. Ces points précis retiendront certainement toute l'attention de mon collègue et feront sans doute l'objet de ses prochaines questions.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CAROLINE PERSOONS

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "les suites de l'arrêt de la Cour constitutionnelle validant l'arrêté 'Gosuïn' fixant les normes de bruit en matière de trafic aérien".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. BENOÎT CEREXHE,

concernant "le respect des normes de bruit bruxelloises en matière de survol aérien".

transparant bestuur, ook al loopt er nu een gerechtelijke procedure.

De voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (Ecolo) (*in het Frans*).- *De heer Pinxteren zal voor Ecolo een interpellatie over dit onderwerp indienen.*

Ik begrijp dat de boekhouding van Net Brussel transparanter zal worden. Daar komen we in de toekomst nog op terug.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de gevolgen van het arrest van het Grondwettelijk Hof dat het arrest-Gosuïn tot bepaling van de geluidsnormen bij luchtverkeer doet gelden".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,

betreffende "de naleving van de geluidsnormen bij de vluchten boven Brussel".

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons (DéFI).- Nous avons eu l'occasion mardi de débattre très longuement, à la suite de l'interpellation de M. Pinxteren, au sujet de la non-communication entre la Région et l'État fédéral et des mesures que vous avez annoncées dans la presse ce même jour.

Depuis hier, un fait nouveau est intervenu. La Cour constitutionnelle a en effet rendu un arrêt dans lequel elle dit son incompetence à se prononcer au sujet de normes, et plus particulièrement d'un arrêté validé par le Conseil d'État. La cour annule toutefois une disposition par rapport au sursis.

Je me réjouis de cet arrêt de la Cour constitutionnelle et j'en profite pour vous interroger. Permettra-t-il d'accélérer la demande d'activer l'article 5 et de rendre les normes de l'arrêté Gosuin relatives au bruit plus strictes ?

La requérante était-elle encore redevable d'une somme envers la Région ? Vous avez livré des chiffres dans la presse. Pouvez-vous nous dire quelles sont les actions à venir ? Comment allons-nous réagir à cet arrêté pour contrôler les normes de bruit fixées dans l'arrêté Gosuin ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe pour sa question d'actualité jointe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Nous saluons votre annonce relative à la perception des amendes. Elle va dans le bon sens et contraste avec l'inertie du pouvoir fédéral.

M. De Wolf, qui s'est toujours présenté comme le porte-parole du gouvernement fédéral, n'est pas présent. Depuis des mois, et malgré les mesures structurelles annoncées pour le mois de décembre, nous ne voyons rien venir.

Vous avez annoncé que dans un premier temps, Bruxelles Environnement renonçait au seuil de tolérance, s'agissant des sonomètres. Vous lui avez donné instruction en ce sens. Quand cette mesure entrera-t-elle en vigueur ?

Vous envisagez de confier à Bruxelles Environnement ou à un organisme extérieur la

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (DéFI) *(in het Frans).*- *Dinsdag hebben we lang gedebatteerd over het gebrek aan communicatie tussen het gewest en de federale overheid en de maatregelen die u die dag in de pers hebt aangekondigd.*

Gisteren wees het Grondwettelijk Hof een arrest waarin het zich onbevoegd verklaarde om zich uit te spreken over de geluidsnormen, en met name over een besluit dat werd bekrachtigd door de Raad van State. Het hof vernietigt evenwel een bepaling in verband met de opschorting.

Zal de uitspraak van het Grondwettelijk Hof het mogelijk maken om sneller in te gaan op de vraag om artikel 5 in praktijk te brengen en de normen van het arrest-Gosuin aan te scherpen?

Was eiseres nog een bedrag aan het gewest verschuldigd? Wat zijn de volgende juridische stappen? Welke gevolgen voor de controle van de geluidsnormen zal het gewest vastknopen aan deze uitspraak?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Het is goed dat u de boetes wilt innen. Dat voornemen staat in schril contrast met de inertie van de federale overheid.*

Hoewel er al maandenlang structurele maatregelen waren aangekondigd voor december, heeft de federale regering nog geen enkel voorstel gedaan.

U hebt Leefmilieu Brussel de opdracht gegeven om de tolerantiedrempel niet langer toe te passen. Vanaf wanneer geldt die maatregel?

U bent van plan om Leefmilieu Brussel of een externe instelling opdracht te geven de mogelijkheid te bestuderen om artikel 5 toe te passen, dat nieuwe normen oplegt. Wanneer krijgen we de resultaten van die studie? In de

mission d'étudier la possibilité d'appliquer l'article 5, lequel contient les nouvelles normes susceptibles d'être appliquées. Quand disposerons-nous des résultats de cette étude ? L'annexe précise déjà les normes à atteindre. Quel est dès lors l'objet de ladite étude ?

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- La Cour constitutionnelle a en effet rendu hier un arrêt dans lequel elle confirme la solidité de l'arsenal répressif de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de protection des Bruxellois contre les nuisances liées au survol de Bruxelles.

Comme vous l'avez rappelé, c'est en particulier une compagnie, filiale de DHL, qui avait introduit un recours en annulation devant la Cour constitutionnelle contre le code d'inspection bruxellois entré en vigueur début 2015. Ce recours contenait pas moins de quatorze griefs bien ciblés.

La Cour constitutionnelle a très largement validé la législation bruxelloise, tout en confirmant également la constitutionnalité du code d'inspection au regard de toute une série de principes juridiques. Comme vous l'avez souligné, on note toutefois la suppression d'une disposition, qui ne permet pas d'assortir d'un sursis une amende administrative dite alternative.

J'analyse actuellement avec les conseillers juridiques de la Région les conséquences pratiques de cette part d'annulation, pour voir comment nous pouvons modifier cette coquille, qui n'empêche toutefois nullement la pleine et entière application de la législation bruxelloise.

Notre arsenal législatif se voit donc confirmé et il n'y a aucune remise en question de l'application de l'article 5 relatif à l'évolution des normes de bruit.

Comme j'ai eu le loisir de m'exprimer largement sur cette question en commission mardi, je vous en donnerai aujourd'hui un bref aperçu.

J'ai immédiatement donné l'ordre à Bruxelles Environnement de mettre fin à la tolérance zéro pratiquée sur 9dB et 6dB - ancienne pratique administrative -, ce qui renforce de facto les normes

bijlage worden de te bereiken normen reeds vermeld. Wat is het doel van de studie dan?

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).*- *Het Grondwettelijk Hof wees gisteren een arrest waarin het strafrechtelijke apparaat van het Brussels Gewest inzake de bescherming van de Brusselaars tegen de overlast door de vliegtuigen boven Brussel wordt bevestigd.*

Het was een filiaal van DHL dat bij het Grondwettelijk Hof een beroep tot nietigverklaring had ingediend tegen het Brussels Wetboek van inspectie, dat begin 2015 van kracht werd.

Het Grondwettelijk Hof heeft de Brusselse wetgeving in zeer grote mate bekrachtigd en de grondwettelijkheid bevestigd van het Wetboek van inspectie. Er werd echter een bepaling geschrapt, die het niet mogelijk maakt om uitstel toe te kennen voor een zogenoemde alternatieve administratieve boete.

Ik analyseer op dit moment samen met de juridisch adviseurs van het gewest de praktische gevolgen daarvan en ga na hoe we die fout kunnen oplossen, die evenwel geen afbreuk doet aan de toepassing van de Brusselse wetgeving.

Ik gaf Leefmilieu Brussel onmiddellijk de opdracht de tolerantiedrempel te schrappen, waardoor de geluidsnormen direct strenger worden.

Ik heb tevens om een technische studie gevraagd voor de verdere aanscherping van de normen. Op basis van die analyse kunnen we nagaan of we de normen kunnen verstrakken zonder de inhoud van het besluit te wijzigen. Leefmilieu Brussel voert de studie uit.

European Air Transport Leipzig (EAT) is het gewest nog steeds boetes verschuldigd. In augustus 2015 werden zo'n 279 fiscale dwangbevelen verstuurd, die reeds meer dan 800.000 euro opleverden, terwijl we in vijftien jaar

de bruit.

J'ai également demandé une étude technique, car quatre paramètres doivent être pris en considération pour renforcer les normes. Préalablement à tout renforcement de celles-ci, il est nécessaire de procéder à une analyse de l'évolution technologique, des connaissances scientifiques, de l'expérience acquise de terrain et de l'impact économique des normes. L'analyse de ces quatre paramètres permet d'évaluer la possibilité d'augmenter les normes sans risquer de dénaturer le contenu de l'arrêté, qui a toujours été validé par les juridictions. Bruxelles-Environnement mène l'étude. En fonction de ses conclusions, nous analyserons une éventuelle modification sans prendre aucun risque.

European Air Transport Leipzig (EAT) doit toujours des amendes à la Région bruxelloise. Quelque 279 contraintes fiscales ont été envoyées au mois d'août dernier et ont déjà rapporté plus de 800.000 euros, alors que nous n'avions récupéré qu'un million d'euros en quinze ans.

Je n'ai toujours reçu aucune réponse de la part du gouvernement fédéral, malgré mes courriers réguliers. J'ai encore écrit à Mme Galant le 12 janvier pour lui rappeler l'urgence d'une solution structurelle et globale concernant le survol de Bruxelles.

Sur les autres points, je peux vous transmettre les détails du débat tenu en commission de l'environnement mardi.

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons (DéFI).- N'avez-vous aucun délai à nous annoncer pour la réalisation de l'étude technique relative à l'application de l'article 5 ?

Mme Céline Fremault, ministre.- À l'instar de Mme Galant, coutumière du fait, je pourrais vous répondre que je ne m'enferme pas dans un calendrier précis. J'ai pour habitude de veiller à la célérité du traitement de mes dossiers. Cela dit, vu l'enjeu fondamental relatif à un arrêté qui a toujours été validé par l'ensemble des juridictions, je pense qu'il est nécessaire d'examiner la question en profondeur.

tijd slechts 1 miljoen euro ontvingen.

Ik heb nog geen antwoord gekregen van de federale regering. Ik schreef mevrouw Galant nog op 12 januari om haar te wijzen op de hoogdringendheid van een structurele en algemene oplossing voor de vluchten boven Brussel.

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (DéFI) *(in het Frans).*- *Kunt u ons geen enkele termijn meedelen voor de technische studie over de toepassing van artikel 5?*

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).*- *Ik wens me niet vast te pinnen op een precieze termijn. Aangezien het besluit tot nu toe altijd door alle rechtscolleges werd bevestigd, vind ik het belangrijk om de zaak grondig te bestuderen.*

Mme Caroline Persoons (DéFI).- Nous nous réjouissons par ailleurs de la confirmation que vous donnez, tant pour le code voté récemment que pour l'arrêté. Il faut à présent que les choses progressent, car la santé en dépend. Hier soir encore, bien au-delà de minuit, le bruit était démentiel !

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. MARC-JEAN GHYSSELS

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "l'avenir du Théâtre royal de Toone".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. BRUNO DE LILLE,

concernant "l'avenir du théâtre Toone".

M. le président.- La parole est à M. Ghysseles.

M. Marc-Jean Ghysseles (PS).- Le Théâtre royal de Toone existe depuis 1830. Aujourd'hui, c'est donc la huitième génération d'une même famille qui l'exploite. Ce dernier a déménagé, il y a cinquante ans, dans l'Îlot sacré.

Il y a quelques jours, nous apprenions par voie de presse que la ministre Mme Milquet avait décidé de supprimer les subventions de la Fédération Wallonie-Bruxelles pour ce théâtre, considérant finalement qu'il n'était pas question de théâtre, mais de tourisme.

Il est pourtant bien question de théâtre et du

Mevrouw Caroline Persoons (DéFI) *(in het Frans).*- *In ieder geval verheugt het ons dat u het goede nieuws bevestigt. Nu moeten de zaken vooruitgaan, want het geluid is elke nacht weer oorverdovend.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER MARC-JEAN GHYSSELS

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de toekomst van het Koninklijk Theater Toone".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BRUNO DE LILLE,

betreffende "de toekomst van het Theater Toone".

De voorzitter.- De heer Ghysseles heeft het woord.

De heer Marc-Jean Ghysseles (PS) *(in het Frans).*- *Enkele dagen geleden vernamen we in de pers dat minister Milquet de subsidies van de Federatie Wallonië-Brussel voor het Koninklijk Theater Toone wil afschaffen. Volgens haar gaat het om een toeristische attractie.*

Het Koninklijk Theater Toone bestaat al sinds 1830 en wordt al acht generaties lang door dezelfde familie uitgebaat. Het maakt deel uit van het Brussels historisch en cultureel erfgoed. Meer dan 12.000 personen hebben de petitie voor het behoud van het theater getekend.

patrimoine historique et culturel bruxellois. Plus de 12.000 pétitionnaires se sont ainsi déjà manifestés pour venir à la rescousse du théâtre.

C'est donc naturellement que je vous interpelle aujourd'hui. Avez-vous eu l'occasion de prendre des contacts avec votre collègue de la Fédération Wallonie-Bruxelles ou avec la Ville de Bruxelles ?

Quelles sont vos intentions dans ce dossier, notamment en matière de financement de ce théâtre ? Partagez-vous l'interprétation de la ministre au sujet du statut du théâtre, qui n'aurait donc selon elle qu'une portée touristique et non culturelle ?

M. le président.- La parole est à M. De Lille pour sa question d'actualité jointe.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*.- *Le Théâtre royal de Toone est en danger. D'après la presse, la ministre Joëlle Milquet aurait promis de chercher une solution pour 2017, mais les responsables du théâtre se sont plaints de n'avoir aucune information concrète à plus long terme, en dehors d'une concertation avec la ministre lundi prochain.*

En cas de mauvaise nouvelle, le théâtre serait contraint de licencier ses employés à partir du 18 mars et de fermer ses portes en septembre.

La ministre Milquet semble considérer ce dossier, non pas comme une matière culturelle, mais comme une question bruxelloise, qu'elle renvoie donc vers la Région. S'il est compréhensible qu'un ministre tente de libérer de l'argent dans un budget, ce ne peut être aux dépens d'un théâtre enraciné dans le passé lointain de notre Région.

La Région octroie un subside d'environ 20.000 euros au théâtre. C'est peu, au vu du rayonnement de celui-ci.

Avez-vous convenu avec la ministre Milquet de reprendre une série de dossiers ? Avez-vous contacté le théâtre ? Quelle est votre appréciation de ces manifestations de la culture populaire, qui sont si déterminantes pour l'image de Bruxelles ? Est-il envisageable d'augmenter structurellement et substantiellement le subside de la Région au théâtre Toone ?

Hebt u contact gehad met minister Milquet of met de stad Brussel? Deelt u de visie van de minister dat het theater geen culturele, maar een toeristische activiteit is? Overweegt u om het theater financieel te steunen?

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Theater Toone is in gevaar. Minister Milquet zou volgens de kranten hebben toegezegd om een oplossing te zoeken voor 2017. Maar op een bijeenkomst gisteren hebben de verantwoordelijken van het theater zich erover beklagd nog niets concreets te weten, zeker niet over de langere termijn, behalve dat er komende maandag een overleg met de minister plaatsvindt.

Bij tegenvallend nieuws na het overleg zal het theater zijn werknemers vanaf 18 maart moeten ontslaan en sluit het de deuren vanaf september.

Het lijkt erop dat minister Milquet het dossier geen culturele aangelegenheid acht, maar een Brusselse kwestie die ze naar het gewest doorschuift. Het is begrijpelijk dat een minister geld op het budget probeert vrij te maken. Als dat ten koste gaat van een waardevol initiatief, is dat bijzonder jammer. Het theater Toone, met wortels in het verre verleden van onze stad, mogen we niet zomaar verloren laten gaan.

Volgens mijn informatie geeft het gewest het theater een subsidie van ongeveer 20.000 euro, een misschien wel bescheiden bedrag gelet op de uitstraling van het theater, dat voorstellingen in zowel het Vlaams-Brussels als het Frans-Brussels geeft, en gelet op de link met de Brusselse ket.

Hebt u afspraken gemaakt met minister Milquet om een aantal zaken over te nemen?

M. le président. - La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - J'ai effectivement été surpris d'apprendre que la Fédération Wallonie-Bruxelles avait décidé de diminuer les subventions du Théâtre royal de Toone, mettant ainsi son existence en péril.

(poursuivant en néerlandais)

Je tiens à souligner que la Région a déjà investi des moyens considérables dans ce théâtre. En 2008, deux bâtiments mitoyens ont été acquis et rénovés en vue d'un agrandissement.

(poursuivant en français)

Il serait faux de dire que la Région se considère comme étrangère à l'avenir de ce théâtre. Nous y avons investi des montants, mais dans le cadre d'un partage normal des compétences, c'est-à-dire dans la brique. Le fonds Beliris avait également été sollicité. En revanche, l'activité théâtrale ressort, jusqu'à preuve du contraire, d'une compétence communautaire, et plus précisément de celle de la Fédération Wallonie-Bruxelles, le Théâtre Toone n'étant pas une institution biculturelle.

Je souhaite certes qu'il y ait une solution, mais pas que la Région devienne demain le niveau de pouvoir qui pallie les défections des autres. Ce n'est pas une bonne voie. Il faut avant tout faire tout ce qui est en notre pouvoir pour que les financements habituels de la Fédération Wallonie-Bruxelles puissent se poursuivre.

J'ai vécu une situation du même ordre il y a quelques mois avec le Centre international pour la ville, l'architecture et le paysage (CIVA), qui a vu son contrat-programme prendre fin subitement du fait de la Fédération Wallonie-Bruxelles, plaçant le

Hebt u al contact gehad met het theater?

Hoe koestert u dergelijke uitingen van volkscultuur, die toch erg bepalend zijn voor het Brusselse imago?

Is het mogelijk om de subsidie van het gewest aan het theater structureel en substantieel te verhogen, zodat het ook door het gewest goed wordt ondersteund?

De voorzitter. - De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).* - *Ik was ook verbaasd over de beslissing van de Federatie Wallonië-Brussel om de subsidies aan het Koninklijk Theater Toone te verminderen, waardoor het voortbestaan van het theater in het gedrang komt.*

(verder in het Nederlands)

Ik wijs erop dat het gewest al aanzienlijke middelen geïnvesteerd heeft in dit theater. In 2008 heeft het twee gebouwen naast het theater gekocht en gerenoveerd om een uitbreiding mogelijk te maken.

(verder in het Frans)

Het gewest is bekommerd is om de toekomst van het theater. Wij hebben investeringen gedaan, maar altijd binnen de grenzen van onze bevoegdheden. Wij hebben dus alleen in de gebouwen geïnvesteerd. De theateractiviteit is evenwel een bevoegdheid van de gemeenschappen, in casu van de Federatie Wallonië-Brussel, aangezien het theater Toone geen biculturele instelling is.

Ik hoop dat er een oplossing komt, maar het is niet aan ons om de problemen van de andere beleidsniveaus op te lossen. Wij moeten er dus in de eerste plaats voor zorgen dat de Federatie Wallonië-Brussel haar financiering voortzet.

Enkele maanden geleden hebben wij hetzelfde probleem gekend met het Centre international pour la ville, l'architecture et le paysage (CIVA). Het programmacontract werd plots verbroken door de Federatie Wallonië-Brussel, waardoor het CIVA tegen een faillissement aankeek. Wij hebben

CIVA dans une situation de faillite. Dans ce cas, on a pu y raccrocher les compétences régionales que sont le patrimoine et l'architecture. L'histoire du CIVA est d'ailleurs un peu particulière, car il s'est retrouvé à la Cocof plus ou moins par défaut, alors qu'il aurait naturellement dû aller à la Région. Nous sommes venus à son secours et c'est devenu une véritable opportunité, mais cela a nécessité une mobilisation de moyens importants.

En revanche, si l'on commence avec les théâtres, on ne sait pas où l'on va s'arrêter.

(poursuivant en néerlandais)

Nous devons nous montrer prudents, mais je soutiens le Théâtre royal de Toone, comme nous tous ici.

Il s'agit avant tout d'une institution culturelle qui, de surcroît, attire de nombreux touristes parce qu'elle symbolise l'attitude bruxelloise.

(poursuivant en français)

Ne confondons pas tout. La culture bruxelloise, elle existe par elle-même. Elle fait partie de ce patrimoine. Elle ne relève pas uniquement de la Région bruxelloise.

Nous sommes donc attentifs. Nous mettrons en œuvre tout ce que nous pourrons, mais je ne vais pas me lancer à la légère en promettant des moyens. Ce ne serait pas un bon signal.

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*.- *Je comprends que vous n'avez plus envie d'éteindre les petits incendies, alors que les autres niveaux de pouvoir n'assument pas leurs responsabilités. Dans ma question d'actualité, j'ai d'ailleurs clairement pointé la responsabilité de la ministre Milquet. Le Théâtre royal de Toone se profile avant tout, à juste titre, comme une institution culturelle.*

Cela a peu de sens d'investir dans le bâtiment si le théâtre ne peut plus fonctionner convenablement. J'espère que Mme Milquet a conscience du caractère irremplaçable de ce théâtre.

Je vous invite à suivre attentivement ce dossier et,

toen de gewestbevoegdheden erfoegd en architectuur kunnen aanspreken om het CIVA ter hulp te snellen, maar dat heeft aanzienlijke middelen gevraagd.

Als wij hetzelfde zouden doen voor het theater, weet ik niet waar het zal ophouden.

(verder in het Nederlands)

We moeten ons voorzichtig opstellen, maar ik steun uiteraard theater Toone, zoals iedereen hier.

Het gaat hier voor mij echter op de eerste plaats om een culturele instelling, die bovendien heel wat toeristen aantrekt omdat het theater symbool staat voor de Brusselse attitude.

(verder in het Frans)

Wij zullen alles doen wat we kunnen, maar het zou geen goed signaal zijn om middelen te beloven.

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Mijnheer de minister-president, ik begrijp dat u geen zin meer hebt om steevast brandjes te blussen, terwijl andere beleidsniveaus hun verantwoordelijkheid niet nemen. In mijn dringende vraag heb ik de verantwoordelijkheid trouwens bij minister Milquet gelegd. Theater Toone heeft het bij het rechte eind als het zich op de eerste plaats als een culturele instelling beschouwt.

Het heeft weinig zin geld in de gebouwen te pompen, als het theater niet meer volwaardig kan functioneren. Ik hoop dat mevrouw Milquet goed beseft dat Theater Toone niet zomaar vervangbaar is. Als het wordt gesloten, is het voor altijd weg.

au besoin, à mettre la main à la poche pour ce théâtre.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME
CIELTJE VAN ACHTER**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX
PUBLICS,**

concernant "l'état des ponts à Bruxelles".

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *Cette semaine, les médias ont fait leurs choux gras de l'état des ponts en Région bruxelloise. Le problème a été récemment épinglé par la fédération sectorielle belge des bureaux d'ingénierie et de conseil, par M. De Wolf qui faisait référence à un rapport de Beliris et par d'anciens ingénieurs auditionnés dans le cadre de la commission spéciale sur l'état des tunnels bruxellois.*

Qu'en est-il des ponts et viaducs bruxellois ? Leur état est-il aussi dramatique que celui des tunnels ? Avez-vous chargé Bruxelles Mobilité de réaliser un rapport d'inspection sur les ponts et viaducs ? Quelle suite y donnera-t-on ?

De traditie van het poppentheater werd van generatie op generatie doorgegeven. Die mag nooit teloorgaan, want dat zou voor de Brusselse cultuur een ernstige verarming betekenen.

Mijnheer Vervoort, ik roep u op om dit dossier aandachtig te volgen en desnoods wat dieper in de buidel te tasten voor het theater.

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW
CIELTJE VAN ACHTER**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET MOBILITEIT EN
OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de staat van de bruggen in
Brussel".**

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Het verwondert me dat ik de enige ben die dit thema vandaag aankaart. In de media verschenen deze week immers heel wat berichten over de staat van de bruggen in het Brussels Gewest. We moeten ons blijkbaar niet alleen zorgen maken over de staat van de tunnels, maar ook over de toestand van de bruggen en viaducten. Het probleem werd onlangs aangekaart door de Belgische sectorfederatie van advies- en ingenieursbureaus ORI, door de heer De Wolf, die naar een rapport van Beliris verwees, en door een aantal voormalige ingenieurs in de bijzondere commissie over de staat van de Brusselse tunnels. Zij stelden dat de bruggen in dezelfde lamentabele toestand verkeren als de tunnels.

Minister Smet heeft al vaker laten merken dat hij blij is met de afbraak van het Reyersviaduct. Die beslissing werd echter genomen met het mes op de keel, want de staat van dat viaduct was heel wat slechter dan oorspronkelijk gedacht.

Hoe staat het eigenlijk met de Brusselse bruggen en viaducten? Is hun toestand even dramatisch als

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre *(en néerlandais).*- *L'étude de Beliris portait sur le pont situé à la hauteur de Tour & Taxis, qui relève de la compétence du niveau fédéral. En effet, à Bruxelles, tous les ponts ne sont pas gérés par la Région. Il en va de même des ponts ferroviaires.*

En mars et novembre 2015, j'ai expressément chargé Bruxelles Mobilité d'inspecter régulièrement tous les ponts et tunnels de la Région et d'établir un rapport comportant des informations sur leur année de construction, leurs caractéristiques, le nombre de véhicules qui y circulent chaque jour et les contrôles effectués. Un tiers des infrastructures ont déjà été inspectées.

Pour le reste des inspections, un nouveau contrat doit être conclu avec un bureau externe certifié. La procédure est en cours. Nous pourrions ensuite procéder au contrôle systématique de tous les ponts. Sur la base des résultats, nous réaliserons un schéma directeur, comme nous le faisons pour les tunnels.

Nous sommes donc prêts à assurer un suivi correct de l'état des ponts, tunnels et autres infrastructures de la Région bruxelloise.

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

die van de tunnels? Hebt u Brussel Mobiliteit al opgedragen om een inspectieverslag van de bruggen en viaducten op te stellen? Wat zal daarmee gebeuren?

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister.- Voor zover ik heb begrepen, ging de studie van Beliris over de brug ter hoogte van Tour & Taxis, waarvoor de federale overheid bevoegd is. In Brussel worden immers niet alle bruggen beheerd door het gewest. Ook voor spoorwegbruggen is tot nader order de federale overheid bevoegd.

In maart 2015 en in november 2015 heb ik Brussel Mobiliteit de uitdrukkelijke opdracht gegeven om alle bruggen en tunnels regelmatig te inspecteren en een verslag op te stellen met informatie over het bouwjaar, de kenmerken, het aantal voertuigen per dag dat er voorbijrijdt en de uitgevoerde controles. Het gaat dus om basisgegevens. Een derde van de infrastructuur werd al geïnspecteerd.

Voor de rest van de inspecties is een nieuw contract nodig met een gecertificeerd extern bureau. De procedure loopt en het bestek kan eerstdaags gepubliceerd worden. Vervolgens kan er opnieuw een systematische controle van alle bruggen plaatsvinden. Op basis van de resultaten zullen we een masterplan opstellen, net zoals we doen voor de tunnels.

Naar aanleiding van de werkzaamheden aan het Reyersviaduct en een brug in Anderlecht heb ik bijna een jaar geleden voor de eerste keer uitdrukkelijk om inspecties gevraagd. Ik wacht nu op de resultaten en er moet een gecertificeerd extern bureau worden aangesteld. Daarbij moeten we de regels voor overheidsaanbestedingen naleven. Als dat gebeurd is, zullen de inspecties de prioriteit krijgen.

We zijn alleszins bereid om de toestand van bruggen, tunnels en andere infrastructuur in het Brussels Gewest correct op te volgen, zoals ik in de commissievergadering van komende woensdag zal herhalen.

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *Je comprends de votre réponse que l'état des ponts est également alarmant et que la situation doit être suivie de très près.*

M. Pascal Smet, ministre (*en néerlandais*).- *Je veux mettre en place un suivi, peu importe leur état.*

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *C'est le minimum absolu. J'espère que nous serons tenus informés de l'évolution de la situation.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE
M. EMMANUEL DE BOCK**

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'organisation éventuelle d'un Grand prix de Formule électrique à Bruxelles en 2017 et la possible intervention financière de la Région".

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Il y a quelques mois, je vous avais déjà interpellé à propos de l'arrivée éventuelle d'un Grand Prix de Formule

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Uit uw antwoord blijkt dat ook de toestand van de bruggen alarmerend is en dat de situatie van zeer nabij moet worden opgevolgd.

De heer Pascal Smet, minister.- Ik wil gewoon dat de toestand opgevolgd wordt, ongeacht of ze alarmerend is.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Dat is het absolute minimum. Ik hoop dat we op de hoogte worden gehouden van de evolutie. Misschien worden we wel met een gelijkaardige situatie als die van de tunnels geconfronteerd, maar laten we hopen van niet.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER
EMMANUEL DE BOCK**

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de eventuele organisatie van een Grote Prijs Formule E voor elektrische wagens in Brussel in 2017 en de mogelijke financiële steun van het gewest".

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (*in het Frans*).- *De organisatoren van de Grote Prijs Formule 1 voor elektrische wagens willen in 2017*

électrique, potentiellement annoncé sur le plateau du Heysel. Les organisateurs sont effectivement très intéressés par l'idée de pouvoir ajouter à leur calendrier de 2017 une étape bruxelloise.

Cette formule électrique a de plus en plus de succès. Elle est amenée à remplacer clairement le Grand Prix de Formule 1 classique, qui est polluant et bruyant. Rien que pour cette raison, c'est déjà un élément positif à pointer par rapport à la Formule 1 classique. En outre, un pilote belge et bruxellois pratique cette discipline. Il a terminé quatrième du championnat de l'année dernière. Qu'il gagne le Grand Prix à Bruxelles serait encore mieux : nous n'avions plus vu cela depuis Thierry Boutsen !

Les organisateurs ont donné un avis favorable pour placer Bruxelles dans leur calendrier. Évidemment, on a lu dans la presse que la Ville de Bruxelles n'avait pas encore donné son feu vert, mais elle devrait investir 800.000 euros pour l'aménagement du circuit. Il faudrait également une participation de la Région bruxelloise. La presse cite à cet égard un montant d'un million à un million et demi d'euros.

Cet événement annoncé pour 2017 me semble intéressant, à condition qu'il soit populaire, rassembleur et pris en charge par des sponsors, car il est indéniable qu'il doit profiter à la collectivité.

Dans le contexte de la production annoncée de voitures électriques par l'usine Audi, il y a une symbolique certaine pour Bruxelles, d'autant plus que les études sur l'air pollué montrent que notre ville est l'une des plus mauvaises capitales d'Europe en la matière.

Peut-être l'investissement pourra-t-il également attirer des touristes. J'ignore si une étude a pu être faite par visit.brussels, mais l'objet de mon interpellation est de vous interroger sur l'attitude du gouvernement. Le groupe de travail que vous avez réuni avec la Ville de Bruxelles est-il arrivé à une solution pour accueillir ce Grand Prix en 2017 ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous m'avez posé une question d'actualité sur le même sujet au mois de juin dernier, ce qui montre la cohérence et la constance de vos intérêts pour les événements susceptibles d'être organisés sur le

een wedstrijd op de Heizelvlakte organiseren.

De GP voor elektrische wagens wordt alsmaar succesvoller en zal uiteindelijk de klassieke, vervuilende en lawaaierige grand prix vervangen. Bovendien beoefent een Brusselse piloot deze discipline. Het zou mooi zijn als hij in Brussel een wedstrijd kon winnen.

De organisatoren willen Brussel als locatie aan hun agenda toevoegen. De stad Brussel gaf nog geen toestemming, maar zou 800.000 euro investeren in de aanleg van het circuit. Volgens berichten in de pers zou het gewest bovendien 1 à 1,5 miljoen euro investeren.

Het zou interessant zijn als we deze wedstrijd in 2017 in Brussel konden verwelkomen, op voorwaarde dat de sponsors de kosten op zich nemen, want zo'n evenement moet iedereen ten goede komen.

Nu Audi elektrische wagens gaat bouwen, heeft zo'n Formule E-wedstrijd bovendien een symbolische waarde voor Brussel, te meer omdat we in Europa een van de slechtste leerlingen inzake luchtkwaliteit zijn.

Wellicht trekt het evenement ook meer toeristen aan. Welk standpunt neemt de regering hierover in? Vond de werkgroep een oplossing voor de organisatie van de grand prix in 2017?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *We kregen inderdaad de vraag om zo'n grand prix te organiseren. Aangezien het circuit geheel op het grondgebied van de stad Brussel ligt, nemen de stad en het gewest hierover*

territoire de notre Région.

Nous avons effectivement été saisis d'une demande. Elle sera traitée conjointement par la Ville et la Région, puisque le circuit sera exclusivement situé sur le territoire de la Ville, ce qui nécessitera certains aménagements.

Par ailleurs, nous sommes sollicités pour participer à l'organisation elle-même. Il est encore trop tôt pour vous dire si ce sera le cas et, surtout, à hauteur de quel montant. On parle pour l'instant d'un million et demi d'euros. C'est une somme importante. Autrement dit, d'autres pistes de financement seront indispensables.

Ceci étant, dans la situation actuelle, nous ne devons certainement pas balayer d'un revers de la main tout événement de nature à avoir un rayonnement au-delà de nos frontières. Soyez assuré que c'est sous cet angle que nous allons examiner le dossier, tout en tenant compte du contexte budgétaire. Tout cela devra faire l'objet de discussions plus approfondies.

Si l'on m'avait sollicité pour 2016, j'aurais répondu par la négative. Les budgets actuels ne nous l'auraient pas permis, sauf à supprimer des subsides à toute une série d'associations de terrain. Cela m'aurait valu d'être interpellé par beaucoup de vos collègues. S'agissant de 2017, nous pouvons y réfléchir.

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- J'apprécie la réponse ouverte que vous formulez. Cette question s'inscrit dans le cadre des événements que nous organisons ici. Nous avons jadis accueilli le Tour de France !

Pour moi, une telle organisation s'inscrit dans les événements qui participent du rayonnement international de Bruxelles. Il me semble intéressant de pouvoir envisager un tel événement, non seulement dans le calcul du retour en termes de notoriété et de tourisme, mais encore pour la population bruxelloise et belge.

J'ai cru comprendre que le calendrier définitif de 2017 serait annoncé entre avril et juin. Il faut aussi être clair avec les organisateurs et la Ville. Nous

samen een beslissing.

Het is nog te vroeg om te beslissen of het gewest mee de organisatie in handen neemt en welk budget het daarvoor uittrekt. Op dit ogenblik doen er geruchten de ronde over 1 à 1,5 miljoen euro. Dat is een aanzienlijk bedrag en er moeten dan ook nog andere financieringsbronnen worden aangesproken.

De Grote Prijs Formule E is een evenement dat Brussel internationale uitstraling kan verlenen. Daar zullen we rekening mee houden bij de bespreking van het dossier.

Voor 2016 zou het onmogelijk geweest zijn om toestemming te geven voor de grand prix, want dat laat de begroting niet toe. Voor 2017 kunnen we het echter in overweging nemen.

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).*- *Ik stel uw openhartige antwoord op prijs.*

Een dergelijk evenement verleent Brussel internationale bekendheid, kan het toerisme stimuleren en geeft een positief signaal aan de Brusselaars en alle Belgen.

De organisatoren maken de kalender voor 2017 tussen april en juni bekend. U moet met hen en met de stad open kaart spelen. DéFI staat in elk geval positief tegenover de komst van de GP Formule E naar Brussel.

serons fixés dans deux mois. En tout cas, nous sommes assez favorables à l'organisation d'un tel événement sur le territoire de notre Région.

- *La séance est suspendue à 15h23.*

- *La séance est reprise à 15h32.*

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance relatif aux stages pour demandeurs d'emploi (n^{os} A-279/1 et 2 – 2015/2016).

Article 3

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par M. Michaël Verbauwhede.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 1

80 membres sont présents.
14 répondent oui.
66 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 3.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 2

80 membres sont présents.
49 répondent oui.
14 répondent non.
17 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 3 est adopté.

- *De vergadering wordt geschorst om 15.23 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 15.32 uur.*

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de stages voor werkzoekenden (nrs. A-279/1 en 2 – 2015/2016).

Artikel 3

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heer Michaël Verbauwhede.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

80 leden zijn aanwezig.
14 antwoorden ja.
66 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 3

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

80 leden zijn aanwezig.
49 antwoorden ja.
14 antwoorden neen.
17 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 3 aangenomen.

Article 6

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par M. Michaël Verbauwheide.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 3

80 membres sont présents.

14 répondent oui.

66 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 3, déposé par M. Michaël Verbauwheide.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 4

80 membres sont présents.

14 répondent oui.

66 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 3 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 6.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 5

80 membres sont présents.

49 répondent oui.

14 répondent non.

17 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 6 est adopté.

Article 8

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 4, déposé par M. Michaël Verbauwheide.

Il est procédé au vote.

Artikel 6

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door de heer Michaël Verbauwheide.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 3

80 leden zijn aanwezig.

14 antwoorden ja.

66 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 3, ingediend door de heer Michaël Verbauwheide.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 4

80 leden zijn aanwezig.

14 antwoorden ja.

66 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 3 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 6.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 5

80 leden zijn aanwezig.

49 antwoorden ja.

14 antwoorden neen.

17 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 6 aangenomen.

Artikel 8

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 4, ingediend door de heer Michaël Verbauwheide.

Tot stemming wordt overgegaan.

RÉSULTAT DU VOTE 6

80 membres sont présents.
5 répondent oui.
66 répondent non.
9 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 4 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 8.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 7

80 membres sont présents.
49 répondent oui.
14 répondent non.
17 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 8 est adopté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 8

81 membres sont présents.
49 répondent oui.
13 répondent non.
19 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre (MR).- Je voudrais justifier l'abstention du groupe MR comme je l'ai fait ce matin. Nous ne voudrions surtout pas être assimilés au vote d'opposition de gauche. Nous

UITSLAG VAN DE STEMMING 6

80 leden zijn aanwezig.
5 antwoorden ja.
66 antwoorden neen.
9 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 4 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 8.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 7

80 leden zijn aanwezig.
49 antwoorden ja.
14 antwoorden neen.
17 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 8 aangenomen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 8

81 leden zijn aanwezig.
49 antwoorden ja.
13 antwoorden neen.
19 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

(Applaus bij de meerderheid)

De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (MR) *(in het Frans).*- *Ik wil graag de onthouding van de MR-fractie toelichten. Het gaat niet om dezelfde oppositiestem als links. Wij steunen de filosofie van het ontwerp*

soutenons la philosophie de ce projet d'ordonnance et le principe de formation des jeunes par les stages d'entreprise. La délégation au gouvernement étant si importante, nous nous abstenons ainsi que pour les raisons mentionnées ce matin.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de MM. Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, Mme Marion Lemesre et M. Abdallah Kanfaoui instaurant une allocation-loyer (n^{os} A-112/1 et 2 – 2014/2015) – (Application de l'article 87.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition d'ordonnance votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 9

81 membres sont présents.
49 répondent oui.
18 répondent non.
14 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition d'ordonnance.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

M. le président.- La parole est à Mme El Bakri.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Comme nous l'avons expliqué en commission, notre groupe s'abstient. En effet, la proposition risque de rater son objectif et de conduire à des effets d'aubaine et à une augmentation des loyers, étant donné qu'elle ne prévoit pas d'encadrement du marché locatif.

van ordonnantie, namelijk de opleiding van jongeren via bedrijfsstages, maar wij kunnen de tekst niet goedkeuren. Er worden zeer veel machtigingen aan de regering gegeven. We onthouden ons om de redenen die wij vanochtend hebben uiteengezet.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van de heren Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, mevrouw Marion Lemesre en de heer Abdallah Kanfaoui tot invoering van een huurtoelage (nrs. A-112/1 en 2 - 2014/2015) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over het besluit van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van ordonnantie wordt verworpen, stemmen ja omdat de commissie in haar besluit voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 9

81 leden zijn aanwezig.
49 antwoorden ja.
18 antwoorden neen.
14 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het besluit van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van ordonnantie aan.

De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

De voorzitter.- Mevrouw El Bakri heeft het woord.

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!). *(in het Frans).*- *PTB*PVDA-GO! onthoudt zich omdat het voorstel ongewenste neveneffecten zal hebben en de huurprijzen zal doen stijgen, aangezien het geen maatregelen inhoudt om de huurmarkt aan banden te leggen.*

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de MM. Vincent De Wolf, Abdallah Kanfaoui et Olivier de Clippele modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement (n^{os} A-131/1 et 2 – 2014/2015) – (Application de l'article 87.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition d'ordonnance votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 10

81 membres sont présents.
63 répondent oui.
17 répondent non.
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition d'ordonnance.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- Je sais que la majorité a livré des conclusions négatives en commission, mais j'ai pris des contacts avec les uns et les autres et j'ai cru comprendre qu'il était peut-être possible de trouver un accord dans le futur.

Je redéposerai donc, avec mon groupe, une proposition d'ordonnance, dont l'objet est assez simple. Actuellement, différents textes régionaux interdisent aux autorités publiques de vendre une partie de patrimoine public de logement.

Notre but n'est évidemment pas de voir diminuer le nombre de mètres carrés de patrimoine public de logement dans la Région, mais de permettre aux

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van de heer Vincent De Wolf, de heer Abdallah Kanfaoui en de heer Olivier de Clippele tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode (nrs. A-131/1 en 2 – 2014/2015) – (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over het besluit van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van ordonnantie wordt verworpen, stemmen ja omdat de commissie in haar besluit voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 10

81 leden zijn aanwezig.
63 antwoorden ja.
17 antwoorden neen.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt het parlement het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie aan.

De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *De meerderheid heeft in de commissie ons voorstel verworpen, maar ik meen te hebben begrepen dat er in de toekomst misschien een akkoord kan worden bereikt. Ik zal dus met mijn fractie een nieuw voorstel van ordonnantie indienen, waarvan het onderwerp vrij eenvoudig is.*

Momenteel is het voor een overheid onmogelijk om een deel van het openbaar woningbestand te verkopen. Het is niet mijn bedoeling om het aantal openbare woningen in het gewest te verminderen maar om de OCMW's, regies en gemeenten in staat te stellen om dat patrimonium beter te beheren, namelijk door een deel van de woningen

CPAS, régies ou encore communes de mieux gérer ce patrimoine, c'est-à-dire de pouvoir en démembrer une partie - sous contrôle du gouvernement - pour peu que l'argent obtenu soit réinvesti directement dans de nouvelles opérations d'achat, afin que le nombre de mètres carrés augmente ou, en tout cas, ne diminue pas.

Il n'y a donc aucun piège. Mais aujourd'hui, les gros CPAS ou les régies qui disposent de beaucoup de biens publics passent leur temps à gérer les entrées et sorties des lieux, l'indexation ou encore les conflits avec les locataires, au lieu d'utiliser les fonds publics au meilleur profit de la rénovation urbaine.

Nous allons donc, dans un esprit constructif, prendre langue avec les membres de la majorité pour essayer de réintroduire un texte qui recueille l'assentiment de chacun.

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 15h47.*

te verkopen, onder het toezicht van de regering, en dat geld in nieuwe gebouwen te investeren, waarbij het aantal vierkante meter moet toenemen of minstens gelijk moet blijven.

Er schuilt dus geen addertje onder het gras. De instellingen die een groot aantal sociale woningen beheren, besteden veel tijd en moeite aan het huurverloop, de indexering en de huurconflicten. Die overheidsmiddelen kunnen beter voor de stadsvernieuwing worden aangewend.

Wij zullen dus in een constructieve geest contact opnemen met de leden van de meerderheid en proberen een nieuwe tekst in te dienen die door iedereen wordt gesteund.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 15.47 uur.*

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS / DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

VOTE 1 / STEMMING 1

Oui	14	Ja
------------	-----------	-----------

Bruno De Lille, Christos Doukeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Non	66	Neen
------------	-----------	-------------

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

VOTE 2 / STEMMING 2

Oui	49	Ja
------------	-----------	-----------

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Non	14	Neen
------------	-----------	-------------

Bruno De Lille, Christos Doukeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhe, Arnaud Verstraete.

Abstentions	17	Onthoudingen
--------------------	-----------	---------------------

Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

VOTE 3 / STEMMING 3

Oui	14	Ja
------------	-----------	-----------

Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Barbara Trachte, Michaël Verbauwheide, Arnaud Verstraete.

Non	66	Neen
------------	-----------	-------------

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

VOTE 4 / STEMMING 4

Oui	14	Ja
------------	-----------	-----------

Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Non	66	Neen
------------	-----------	-------------

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

VOTE 5 / STEMMING 5

Oui	49	Ja
------------	-----------	-----------

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Non	14	Neen
------------	-----------	-------------

Bruno De Lille, Christos Doukeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Barbara Trachte, Michaël Verbauwheide, Arnaud Verstraete.

Abstentions	17	Onthoudingen
--------------------	-----------	---------------------

Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

VOTE 6 / STEMMING 6

Oui	5	Ja
------------	----------	-----------

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Mahinur Ozdemir, Michaël Verbauwhede.

Non	66	Neen
------------	-----------	-------------

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

Abstentions	9	Onthoudingen
--------------------	----------	---------------------

Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Barbara Trachte, Arnaud Verstraete.

VOTE 7 / STEMMING 7

Oui	49	Ja
------------	-----------	-----------

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Non	14	Neen
------------	-----------	-------------

Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Barbara Trachte, Michaël Verbrauwede, Arnaud Verstraete.

Abstentions	17	Onthoudingen
--------------------	-----------	---------------------

Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

VOTE 8 / STEMMING 8

Oui	49	Ja
------------	-----------	-----------

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Non	13	Neen
------------	-----------	-------------

Bruno De Lille, Christos Doukeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhe, Arnaud Verstraete.

Abstentions	19	Onthoudingen
--------------------	-----------	---------------------

Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Mahinur Ozdemir, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

VOTE 9 / STEMMING 9

Oui	49	Ja
------------	-----------	-----------

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Non	18	Neen
------------	-----------	-------------

Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Abstentions	14	Onthoudingen
--------------------	-----------	---------------------

Bruno De Lille, Christos Doukeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Barbara Trachte, Michaël Verbrauwede, Arnaud Verstraete.

VOTE 10 / STEMMING 10

Oui	63	Ja
------------	-----------	-----------

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevkem Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Non	17	Neen
------------	-----------	-------------

Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Abstention	1	Onthouding
-------------------	----------	-------------------

Dominiek Lootens-Stael.